

CreArt

**NETWORK OF CITIES FOR
ARTISTIC CREATION**

**21 MARCH 2021 EUROPEAN DAY
OF ARTISTIC CREATIVITY**



СКОПЈЕ, 2021
SKOPJE, 2021



Град Скопје од 2017 година е партнер во проектот CreArt (Network of Cities for Artistic Creation), ко-финансиран од програмата „Креативна Европа“ на Европската Комисија. Проектот CreArt (Мрежа на градови за уметничко творештво) претставува европска мрежа составена од градови и јавни и приватни културни институции. Целта на проектот е да одговори на одредени потреби што ги споделуваат европските културни институции и уметници: да го максимизираат економскиот, социјалниот и културниот придонес кој визуелните уметности можат да ги направат со подобра поддршка на уметниците, менаџерите, индустријата и пошироката јавност, овозможувајќи им да креираат, изложуваат и да уживаат во уметничките дела, како и да добијат пристап до обуки преку семинари, резиденции на уметници, работилници и истражувачки програми. CreArt го воспостави годишното прославување на „Европскиот ден на уметничка креативност“ (European Day of Artistic Creativity) на 21 март во сите градови кои се дел од оваа мрежа, но и во градови и институции од Европа кои сакаат да се приклучат на иницијативата. Целта на иницијативата е истовремено одбележување на уметничка креативност во цела Европа, со отворени активности во музеи, јавни и приватни културни институции, уметнички училишта, галерии, училишта, трговски и угостителски објекти и слично. Европскиот ден на уметничка креативност е замислен како настан кој треба да стане отскочна штица за нови, оригинални и неопходни идеи насочени кон публиката, јавноста, професионалците од областа на културата, институциите и слично. Градот Скопје во соработка со Музеј на град Скопје по четврти пат и оваа 2021 година го одбележува “Европскиот ден на уметничка креативност” преку серија од активности кои вклучуваат изложби, уметнички разговори, работилници за дизајн и рециклирање на материјали со учество на училишта, ученици и студенти по дизајн, а истите ќе се одржуваат на повеќе локации во Скопје. Една од главните цели што „Европскиот ден на уметничка креативност“ се обидува да ги следи е да докаже дека креативноста е став, вештина присутна кај луѓето, која може да се стимулира и збогати. Со приклучување кон мрежата на градови CreArt, Град Скопје внесува иницијативи во културниот живот во Скопје во полето на визуелните уметности преку воспоставување на нови меѓународни партнерства и размени, а истовремено им овозможува учество на уметниците и кураторите од Скопје во програмските активности кои се одржуваат во градовите-партнери во проектот.

Град Скопје



Since 2017 the City of Skopje has been a partner in the CreArt project (Network of Cities for Artistic Creation), co-financed by the program of the European Commission "Creative Europe". The CreArt project (Network of Cities for Artistic Creation) is an European network of cities and public and private institutions. The aim of the project is to meet the needs that are shared by European cultural institutions and artists: to maximize the economic, social and cultural contribution that visual arts can make with enhanced support of the artists, managers, industry and the general public, allowing them to create, exhibit and enjoy artworks as well as gain access to training through seminars, residences of artists, workshops and research programs. The CreArt project has launched the annual celebration of the European Day of Artistic Creativity on 21st March in all the cities the under the "Network of Cities for Artistic Creation", and in the cities and institutions across Europe wanting to join initiative. The purpose of the initiative is artistic creativity in all Europe to be marked simultaneously by organizing open activities in museums, public and private institutions, art schools, galleries, schools, shopping and catering facilities, etc. The European Day of Artistic Creativity is established as an event that should become the springboard for new, original and necessary ideas aimed at the audience, general public, professionals in the field of culture and institutions. The City of Skopje in collaboration with the Museum of the City of Skopje celebrates the European Day of Artistic Creativity for the fourth time in 2021 through a series of activities involving exhibitions, artistic talks, workshops for the design and recycling of materials with the participation of schools, students and university students who study design and the activities will be held in several locations in Skopje. One of the main aims that the European Day of Artistic Creativity is trying to pursue and prove the idea that creativity is an attitude, a skill that is present within people and that as an ability can be stimulated and enriched. By joining the network of cities for artistic creation., i.e. the CreArt project, the City of Skopje introduces initiatives in the cultural life in Skopje in the field of visual arts through establishing new international partnerships and exchanges, and at the same time enables the participation of artists and curators from Skopje in the program activities that take place in the cities-partners of the project.

The City of Skopje

ПОРТАЛИ 2021

Ковид состојбата во светот, во текот на изминатата 2020 год., акцентираше нови состојби како во севкупното живеење, така и во креативните уметности. Токму базичната идеја на концептот за Портали, да се презентира диверзитетниот свет на уметноста ја наметна темата за значењето и местото во секојдневниот живот на илустрацијата како базичен дел од многу други арт продукти почнувајќи од детска публицистика до стрип и до современите дигитални видео изданија, продукти кон кои во изминатите месеци на различни периоди на изолација во домот, се повеќе се наметнуваше потребата да го окупираме нашето слободно време токму со овој вид на четива.

Историскиот развој на македонската илустрација се одвиваше бавно и ненаметливо но со тек на време оваа ликовна дисциплина беше препознаена во меѓународните кругови како македонска школа на илустрација со свој автентичен ликовен сензибилитет.

Илустраторите го печеа својот занает во двете некогашни најголеми издавачки куќи - „Детска радост“ и „Просветно дело“ кои својот зенит го достигнаа кон крајот на 80-тите и почетокот на 90-тите години од минатиот век.

Сепак, транзициските општествено-економски промени доведоа до гаснење на голем број издавачки куќи, весници и списанија, автоматски доведувајќи го во прашање и опстанокот на илустрацијата.

За среќа, во последниве десетина година никнаа независни издавачки куќи кои ентузијастички се впуштија во продукција на детски книги и сликовници. Одеднаш се појавија млади и талентирани уметници кои вбризгаа свежина во хибернираната македонска илустрација.

Оваа изложба нема за цел да понуди комплетен историски пресек на македонската илустрација туку да презентира неколку генерациски различни македонски автор(к)и кои негуваат специфичен ликовен израз. Преку делата на Ботев Атанас, Благојевик Владимир, Велковски Филип, Димитриевски Михајло, Николова Јасна и Симоска Сања, откриваме само мал дел од богатството на млади автори кое во моментот активно се занимаваат со оваа уметничка гранка. Било да се работи за стрип, арт концепт за видео игри, детска илустрација или графички дизајн, заедничко за сите нив е огромната љубов и посветеност кон оваа исклучително тешка ликовна дисциплина.

PORTALS 2021

The situation with Covid 19 in the world, during the past 2020, emphasized the occurrence of new situations both in the overall living and in the creative arts. It is the essential idea of the concept Portal to present the diversity of the art world that has highlighted the importance and place of the illustration in everyday life as a basic element of many other art products – from children's journalism to comics and contemporary digital video editions – products to which in the past months at different periods of isolation at home, the need to occupy our free time with this type of reading has been increasingly imposed.

The historical development of the Macedonian illustration took place slowly and unobtrusively, but over time this art discipline was recognized in the international circles as the Macedonian school of illustration with its authentic artistic sensibility.

The illustrators mastered their art skills in the two largest publishing houses of that time: "Detska radost" and "Prosvetno delo" - which reached their peak in the late 1980s and early 1990s of the last century.

However, the transitional socio-economic changes have led to the closure of many printing houses, newspapers and magazines, automatically raising the question of the survival of illustration.

Fortunately, in the last ten years independent publishing houses have been established and they have enthusiastically started the production of children's books and picture books. Suddenly, young and talented artists who have appeared have brought freshness into the hibernating world of the Macedonian illustration.

It is the aim of the exhibition not to offer a complete historical overview of the Macedonian illustration, but to present several generations of Macedonian authors who nurture a specific artistic expression. Through the works of Botev Atanas, Velkovski Filip, Dimitrievski Mihajlo, Nikolova Jasna and Simoska Sanja, we have discovered only a small segment of the richness of young authors who are currently involved in this branch of art. Whether it is a comic, art concept for video games, children's illustration of graphic design, the thing that they all have in common is their enormous love and commitment to this extremely difficult art discipline.

АТАНАС БОТЕВ | ATANAS BOTEV



Роден во Скопје, 1973. Дипломира на Факултетот за ликовни уметности во Скопје (графика и графички дизајн) во 1997. Магистрира на истиот факултет во 1999. Работи како раководител на Отвореното графичко студио при Музеј на град Скопје. Создава во повеќе медиуми: сликарство, графика, цртеж, инсталација, перформанс. Активен е и на полето

на графичкиот дизајн: плакат за Скопски џез фестивал, 2005; обвивки за албумите на Пиколомини, Алек Пејовски и НАВ; поштенска марка - 100 години ФИФА; плакат за документарниот филм Ако никој не свири во режија на Ѓорѓи Јаневски; бројни илустрации за детски списанија и книги. Објавувал стрипови и илустрации во списанијата Лифт, Макстрип, Strip No Borders, Маргина, Автор е на сторибордот за филмот Тајната книга во режија на Владо Цветановски, 2002.

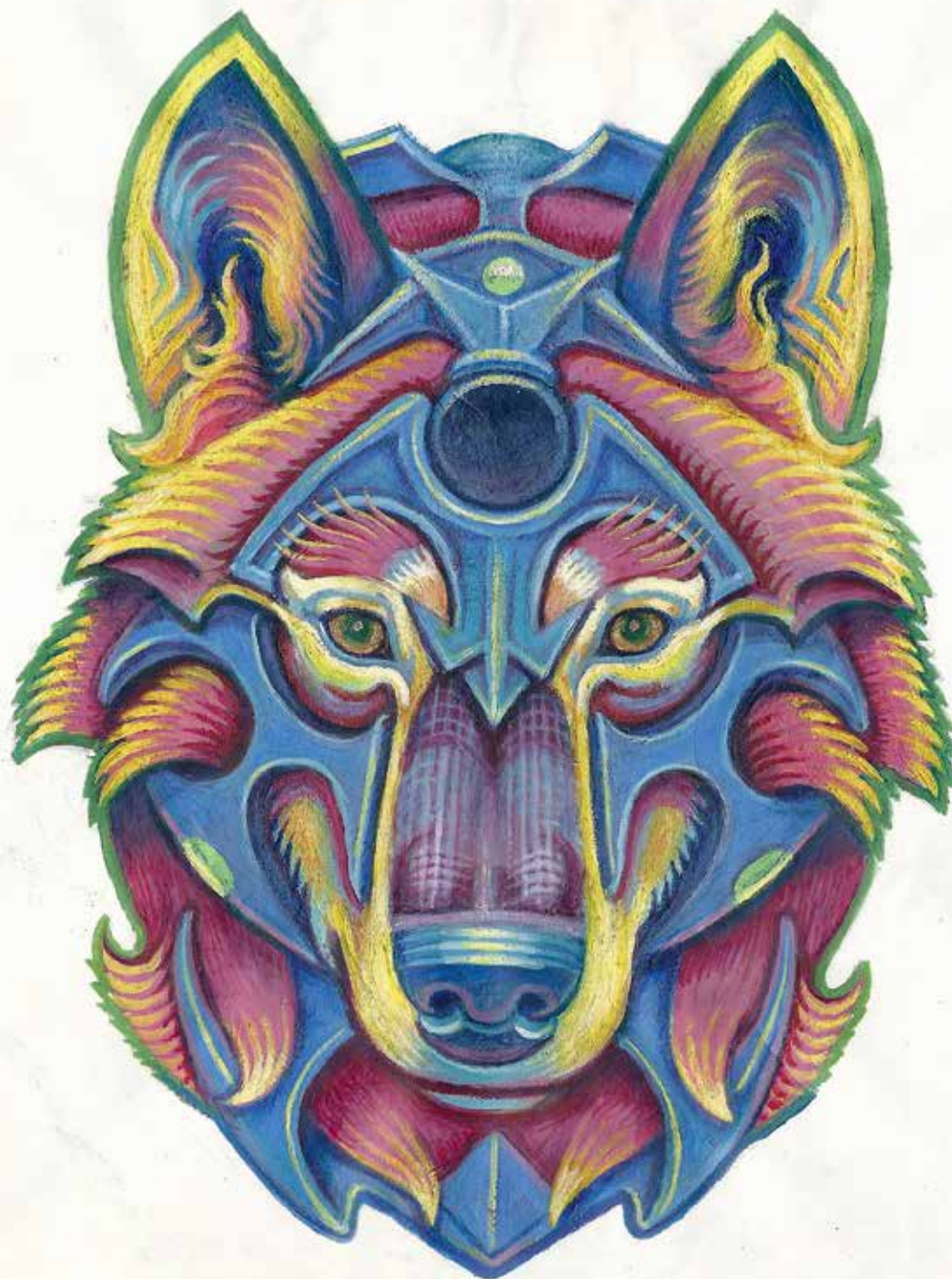
He was born in 1973 in Skopje. He graduated from the Faculty of Fine Arts in Skopje (Graphic Art and Graphic Design) in 1997. He received MA from the Faculty of Fine Arts in Skopje in 1999. He is working as a custodian of the Open Graphic Studio in the Museum of City of Skopje. Besides the graphic arts he takes up painting, drawing, illustration and performance.

He has been active in the field of graphic design: poster for Skopje Jazz Festival, 2005; covers for the albums of Piccolomini, Alek Pejovski, and NAV; postage stamp -100 years FIFA; poster for the documentary film "If nobody is playing" directed by Gjorgji Javevski; numerous illustrations for children's magazines and books. He has published comics in the magazines Lift, Makstrip, Strip No Borders, Margina. He is an author of the storyboard for the film "The Secret Book" directed by Vlado Cvetanovski in 2002.



АТАНАС БОТЕВ/
ATANAS BOTEV

ИЛУСТРАЦИИ ОБЈАВЕНИ ВО РАЗНИ КНИГИ И
СПИСАНИЈА (1998-2008)
ILLUSTRATIONS PUBLISHED IN VARIOUS BOOKS AND
MAGAZINES (1998-2008)

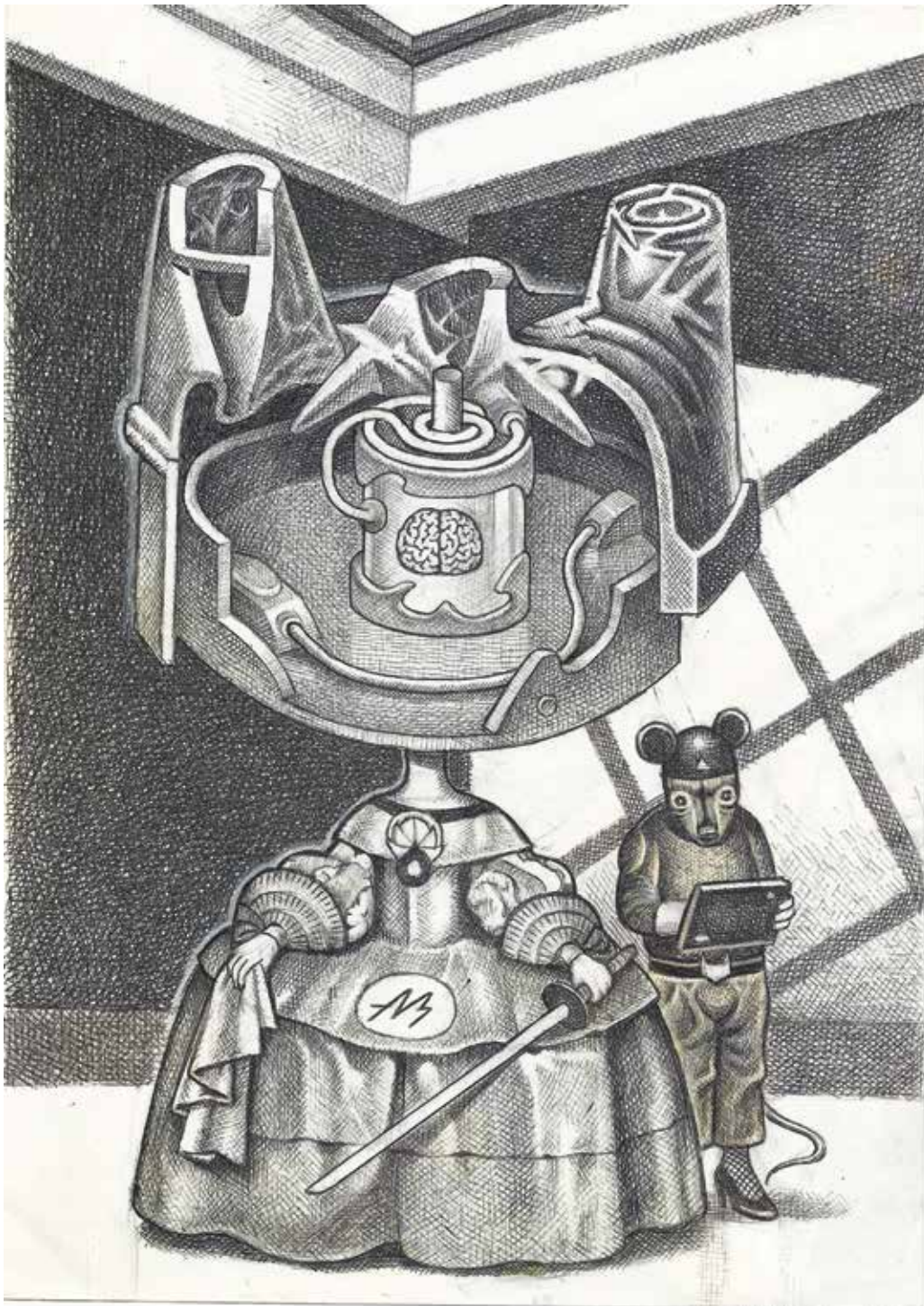


АТАНАС БОТЕВ/
ATANAS BOTEV
ИЛУСТРАЦИИ ОБЈАВЕНИ ВО
РАЗНИ КНИГИ И СПИСАНИЈА
(1998-2008)
ILLUSTRATIONS PUBLISHED IN
VARIOUS BOOKS AND MAGAZINES
(1998-2008)



АТАНАС БОТЕВ/
ATANAS BOTEV

ИЛУСТРАЦИИ ОБЈАВЕНИ ВО РАЗНИ КНИГИ И
СПИСАНИЈА (1998-2008)
ILLUSTRATIONS PUBLISHED IN VARIOUS BOOKS AND
MAGAZINES (1998-2008)



АТАНАС БОТЕВ/
ATANAS BOTEV
ИЛУСТРАЦИИ ОБЈАВЕНИ ВО
РАЗНИ КНИГИ И СПИСАНИЈА
(1998-2008)
ILLUSTRATIONS PUBLISHED
IN VARIOUS BOOKS AND
MAGAZINES (1998-2008)

ВЛАДИМИР БЛАГОЈЕВИЌ | VLADIMIR BLAGOJEVIKJ



Роден во Скопје 1979, водич едукатор во Музеј на Македонија 2002, координатор за работилници за стоп анимација за деца и младинци 2009–2020.

Самостојни изложби:

– 2013 „Мала ноќна мора пред Нова година“, Калдрма Ракија

He was born in 1979, in Skopje. He was a guide educator in the Museum of Macedonia in 2002. He was a coordinator of workshops for stop animations for children and youth during 2009–2020.

Solo Exhibitions:

– 2013 “A Little Nightmare before New Year’s Eve”, Rakija Bar Kaldrma, Skopje
– 2014 “Crossing”, Concept 37, Skopje
– 2015 Vladodlak Imaginarium in Cresha Bar, Skopje
– 2015 Vladodlak Imaginarium 2 in Café Krug, Skopje
– 20th July, 2019 in the Museum of Macedonia “Colored Photos” an exhibition in mix media pictures, drawings in acryl, pastel and ink of the old photographs of Blagoj Drnkov
– 30th May, 2019 “Ghostly Landscapes” in Concept 37, Skopje

бар Скопје;
– 2014 „Премин“ Кафе галерија Концепт 37, Скопје;
– 2015 Vladodlak Imaginarium во Цреша бар;
– 2015 Vladodlak Imaginarium 2 во Кафе Круг;
– 20 јули, 20219 во НУ Музеј на Република Северна Македонија „Преобоени фотографии“ изложба изведена во mix media на слики, цртежи во акрил, пастел и туш на старите фотографии на Благоја Дрнков;
– 30 мај, 2019 „Ghostly Landscapes“ кафе бар галерија Concept 37.

“MAGICAL MUSEUM” Соработка со повеќе колеги од музеите на бившите југословенски републики за проектот “Animate it”
<https://www.youtube.com/watch?v=RXa0cp27TuQ>
реализирана во Музејот на Македонија како дел од едукативната програма.

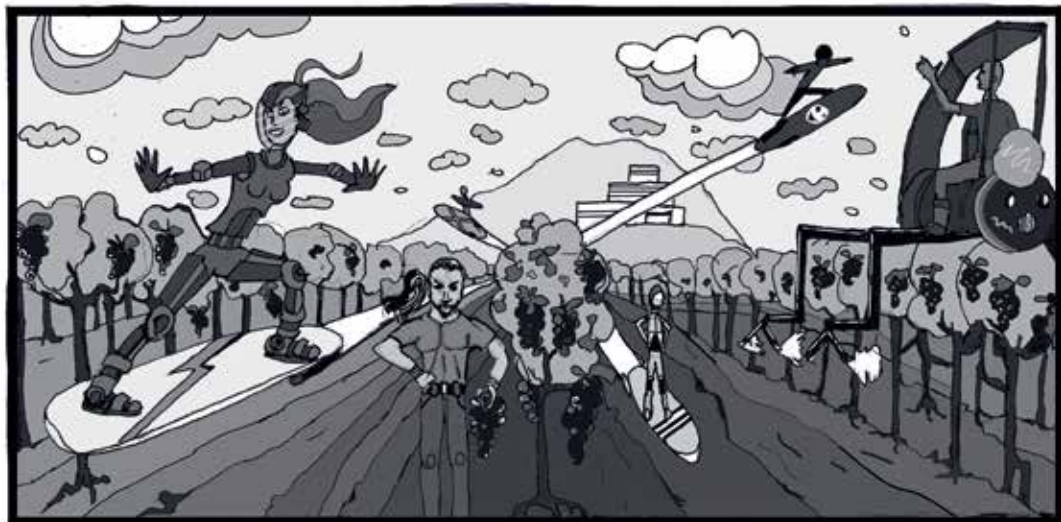
Работа на филм:

– 2007 „Боли ли“ „Does it hurt“ учество во каскадерскиот тим на првиот македонски догма филм на Анета Лешниковска;
– 2020 „DEAFLANDS“ актер во краткиот хорор филм на Бруно Вељановски.

“MAGICAL MUSEUM” Collaboration of more colleagues from the former Yugoslav republics for the project “Animate it”
<https://www.youtube.com/watch?v=RXa0cp27TuQ>
realized in the Museum of Macedonia as part of education program.

Film Work:

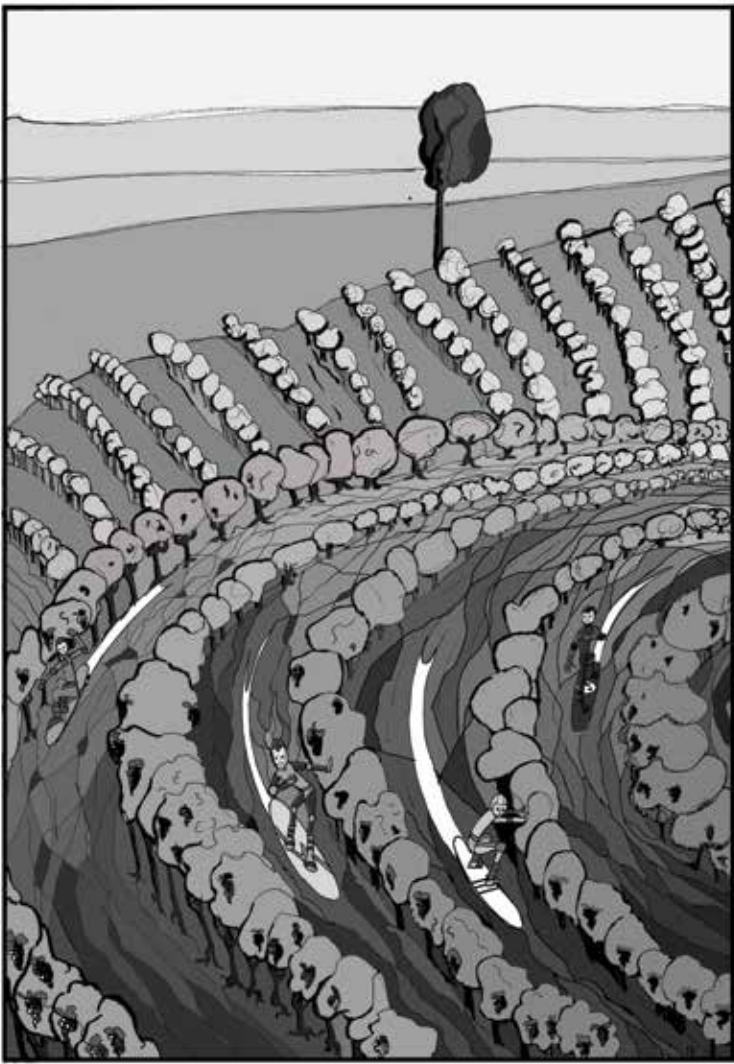
– 2007 “Does it hurt” participating in the stunt team of the first Macedonian Dogma film by Aneta Leshnikovska
– 2020, “DEAFLANDS” an actor in the short horror movie by Bruno Vejlljanovski



ВЛАДИМИР БЛАГОЈЕВИЌ/
VLADIMIR BLAGOJEVIKJ
СВЕТИТЕ ЛОВЦИ, 2020
HOLY HUNTERS, 2020



ВЛАДИМИР БЛАГОЈЕВИЌ/
VLADIMIR BLAGOJEVIKJ
СВЕТИТЕ ЛОВЦИ, 2020
HOLY HUNTERS, 2020

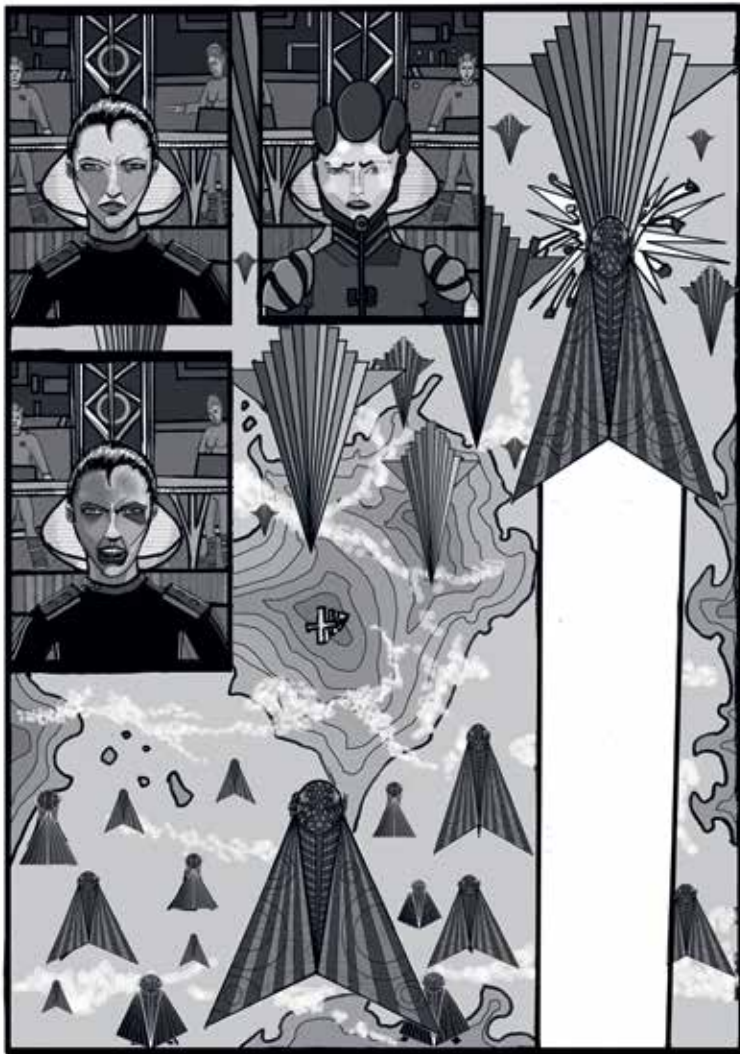


ВЛАДИМИР БЛАГОЈЕВИЋ/
VLADIMIR BLAGOJEVIKJ
СВЕТИТЕ ЛОВЦИ, 2020
HOLY HUNTERS, 2020



ВЛАДИМИР БЛАГОЈЕВИЋ/
VLADIMIR BLAGOJEVIKJ
СВЕТИТЕ ЛОВЦИ, 2020
HOLY HUNTERS, 2020





ВЛАДИМИР БЛАГОЈЕВИЌ/
VLADIMIR BLAGOJEVIKJ
СВЕТИТЕ ЛОВЦИ, 2020
HOLY HUNTERS, 2020

ВЛАДИМИР БЛАГОЈЕВИЌ/
VLADIMIR BLAGOJEVIKJ
СВЕТИТЕ ЛОВЦИ, 2020
HOLY HUNTERS, 2020



ФИЛИП ВЕЛКОВСКИ | FILIP VELKOVSKI



Роден (1988) е визуелен уметник кој живее и работи во Скопје. По дипломирањето на Факултетот за ликовна уметност (2011) отсек сликарство со насока графички дизајн, продолжува да ја развива својата пракса на полето на сликарството,

илустрацијата, уметничкиот активизам, и кураторството.

- Филип учествувал на 16 групни изложби меѓу кои: „Раздримување /Колективна игра“ (Струга, Р. С. Македонија, 2019), „XII биенале на млади уметници“ (МСУ, Скопје, Р. С. Македонија, 2018) и изложба во „Neu Neu Galerie“ - експериментален галериски простор (Documenta XIV, Касел, Германија 2017) и др.

- Во 2020 ја отвара својата втора самостојна изложба „Идиом“ во културниот центар „Јадро“, Скопје.

- Во 2018 година, три месеци престојува во Сонгла, Тајланд каде што работи во музејот на јужно културно наследство (The Institute of Southern Studies), како водач на тури, реставратор и колумнист за локални културни настани. Меѓу другото ангажиран е и како гостин професор по дизајн и илустрација, на Универзитетот Таксин у во јужен Тајланд (Thaksin University in Southern Thailand).

- Освен својата уметничка пракса, Велковски работи и како слободен илустратор, дизајнер на филмски сетови и сценски сликар.

- https://www.behance.net/f_velkovski

- <https://www.filipvelkovski.com/>

He was born in 1988. He is a visual artist who lives and works in Skopje. After graduating from the Faculty of Fine Arts (Graphic Art) he has continued to work in the field of painting, illustration, artistic activism, and curation.

- Philip has participated in 16 group exhibitors including: “Moving though the Drim: Collective Game” (Struga, Republic of North Macedonia, 2019), “XII Biennial of Young Artists” (Museum of Contemporary Art, Republic of North Macedonia, 2018), and an exhibition in „Neu Neu Gallerie” – experimental gallery space (Documenta XIV, Kassel, Germany 2017) etc.

- In 2020 he had his second solo exhibition “Idiom” in SCS Centar “Jadro” in Skopje.

- In 2018, he stayed in Songkhla Thailand for three months where he worked in The Institute of Southern Thai Studies as a tour guide, restorer and columnist for local cultural events. Also, he was involved as a visiting professor of design and illustration at Thaksin University in Southern Thailand.

- Besides being involved in arts, Velkovski has also worked as a freelance illustrator, film set designer and stage painter.

- https://www.behance.net/f_velkovski

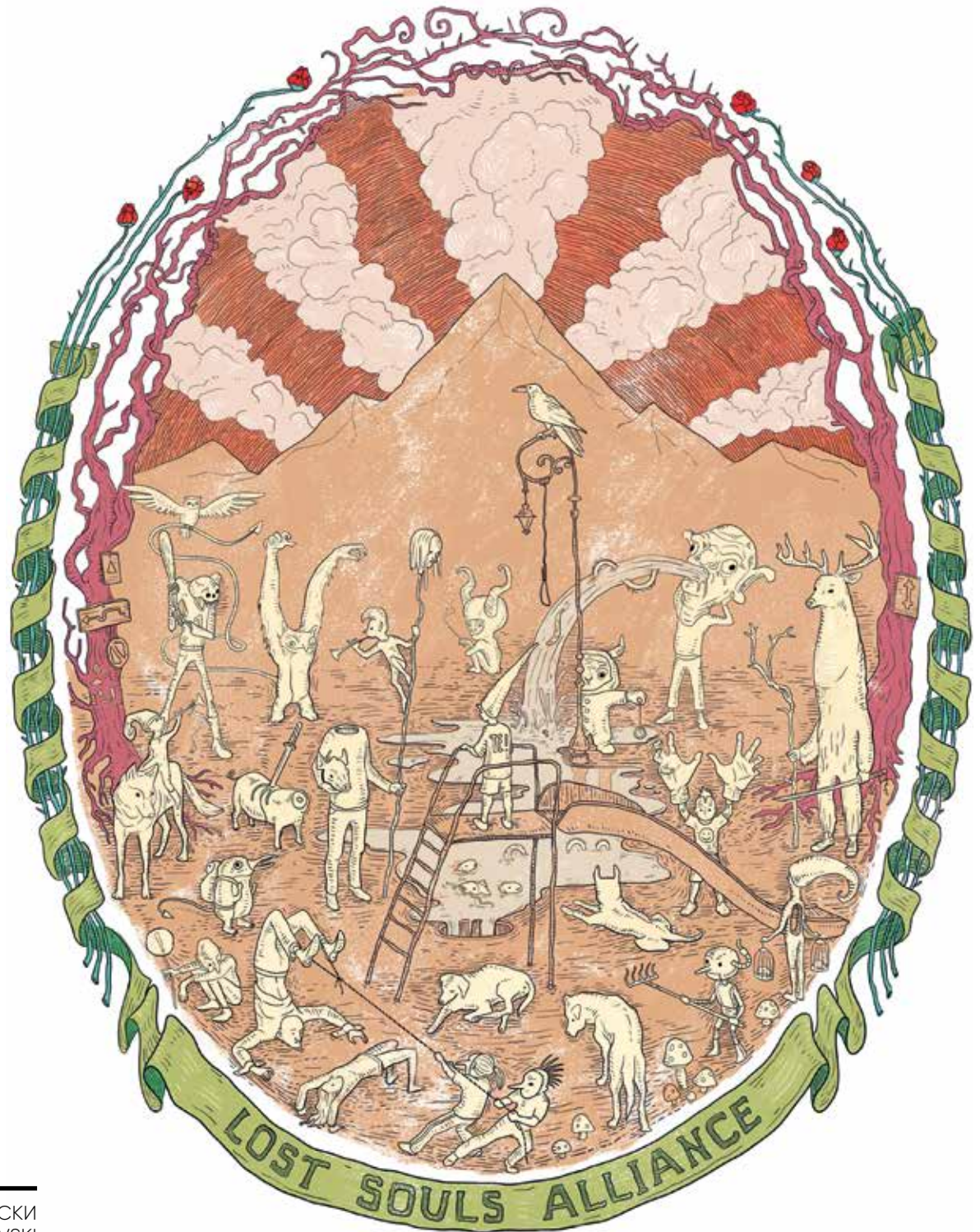
- <https://www.filipvelkovski.com/>



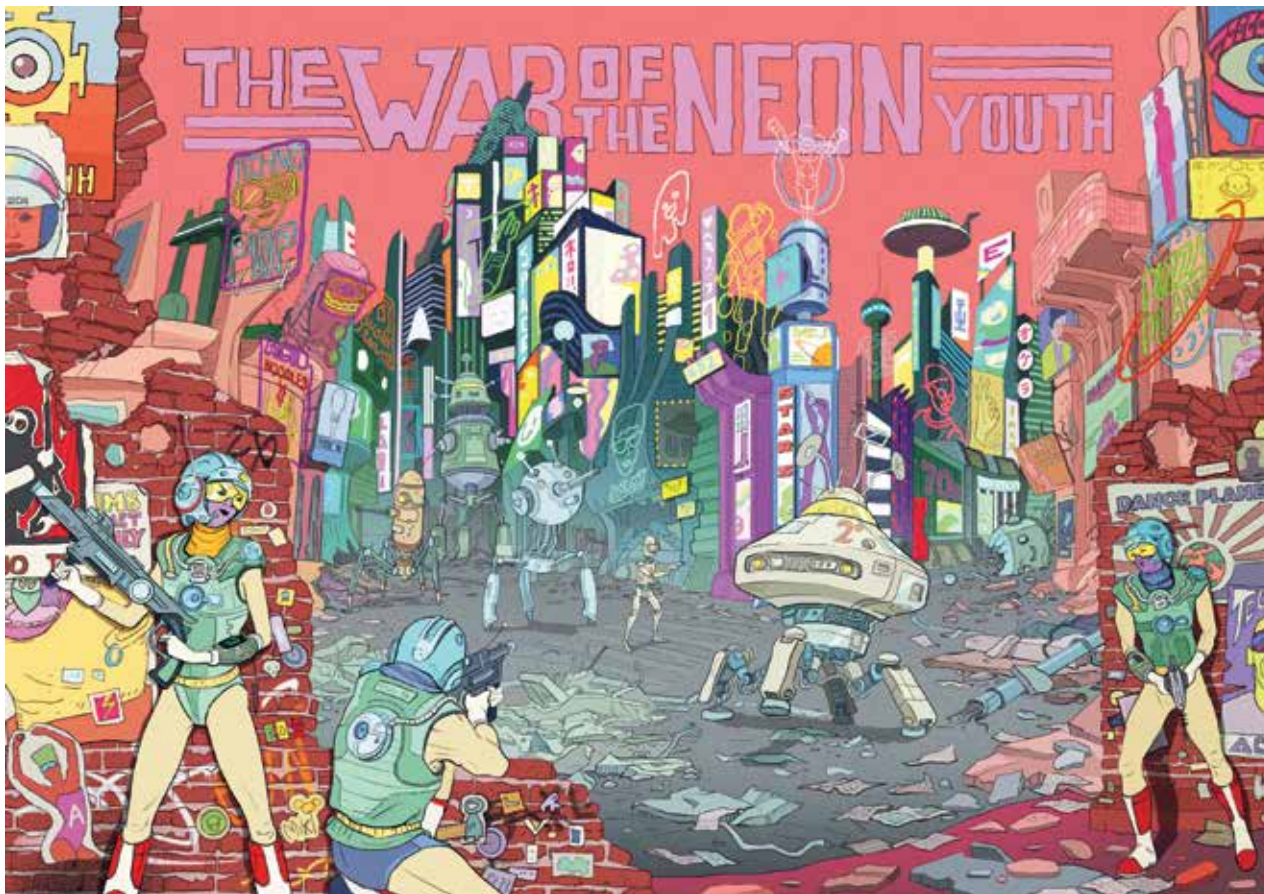
ФИЛИП ВЕЛКОВСКИ
FILIP VELKOVSKI
SPIRITUAL MECHANICS, DIGITAL ILLUSTRATION



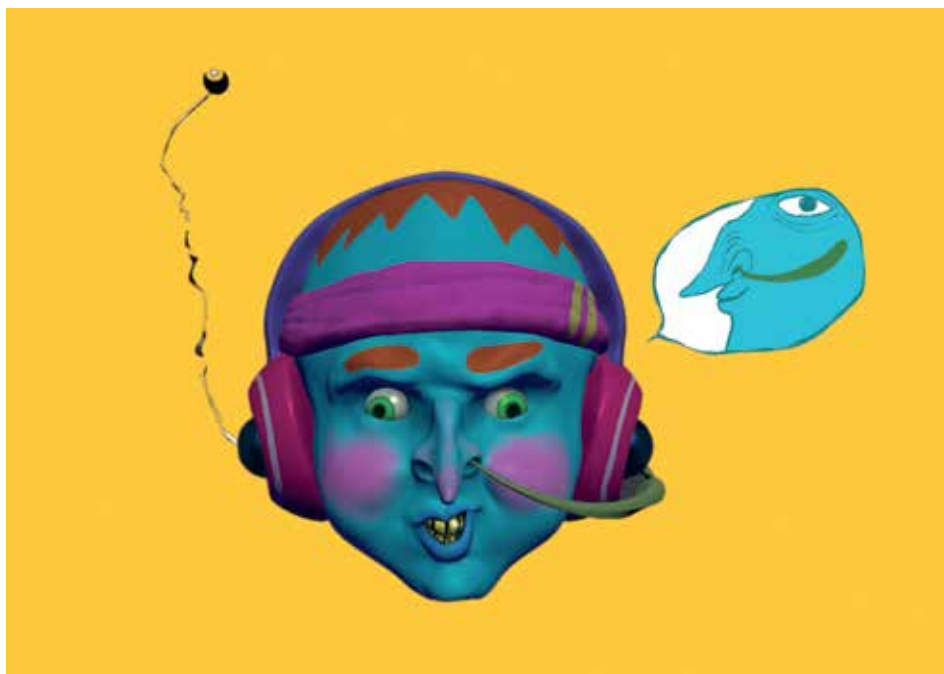
ФИЛИП ВЕЛКОВСКИ
FILIP VELKOVSKI
ORCHID BAR, DIGITAL ILLUSTRATION



ФИЛИП ВЕЛКОВСКИ
FILIP VELKOVSKI
LOST SOULS ALLIANCE, DIGITAL ILLUSTRATION



ФИЛИП ВЕЛКОВСКИ
FILIP VELKOVSKI
NEON YOUTH, DIGITAL ILLUSTRATION



ФИЛИП ВЕЛКОВСКИ
FILIP VELKOVSKI
YOU HAVE SOMETHING ON YOUR NOSE, DIGITAL ILLUSTRATION

МИХАЈЛО ДИМИТРИЕВСКИ | MIHAJLO DIMITRIEVSKI

Михајло Димитриевиќ-Тхе Мичо роден (1978) во Битола.

„Од кога паметам за себе сум цртал. За моја голема среќа цртањето ми е и хоби и професија. Имам работено (и сè уште работам) на голем број проекти во земјава и во странство. Моментално работам претежно друштвени игри и стрипови за странски издавачи, како и цртани серијали кај нас. Колекционер сум на стрипови, играчки и сè што е поврзано со поп културата.“

Дел од проектите на кои работел се: Чунга Лунга; Пет + ; Светот на Биби (арт директор) и др. Најголем успех има постигнато со илустрации за видео игрите: Игра на троновите (Game of thrones); Валерија (Valeria); Напаѓачите од Северното Море (Raiders of the North Sea); Тврдење (Claim); Трговци Припадници (Merchants Cove) и многу други.

<https://themico.mk/?fbclid=IwAR0dKBibtWKQqyJDfxXe0x-G3cBkcrUWh3KGim9fOkHGJayqEGLEc1tIALso>

Mihajlo Dimitrievski – The Micho was born in 1978 in Bitola.

“I have been drawing for myself since I can remember. Fortunately for me, drawing is both a hobby and a profession. I have worked (and I still work) on a number of projects in the country and abroad. I am currently working mostly on board games and comics for foreign publishers, as well as comics series for our country. I'm a collector of comics, toys and everything related to pop culture.”

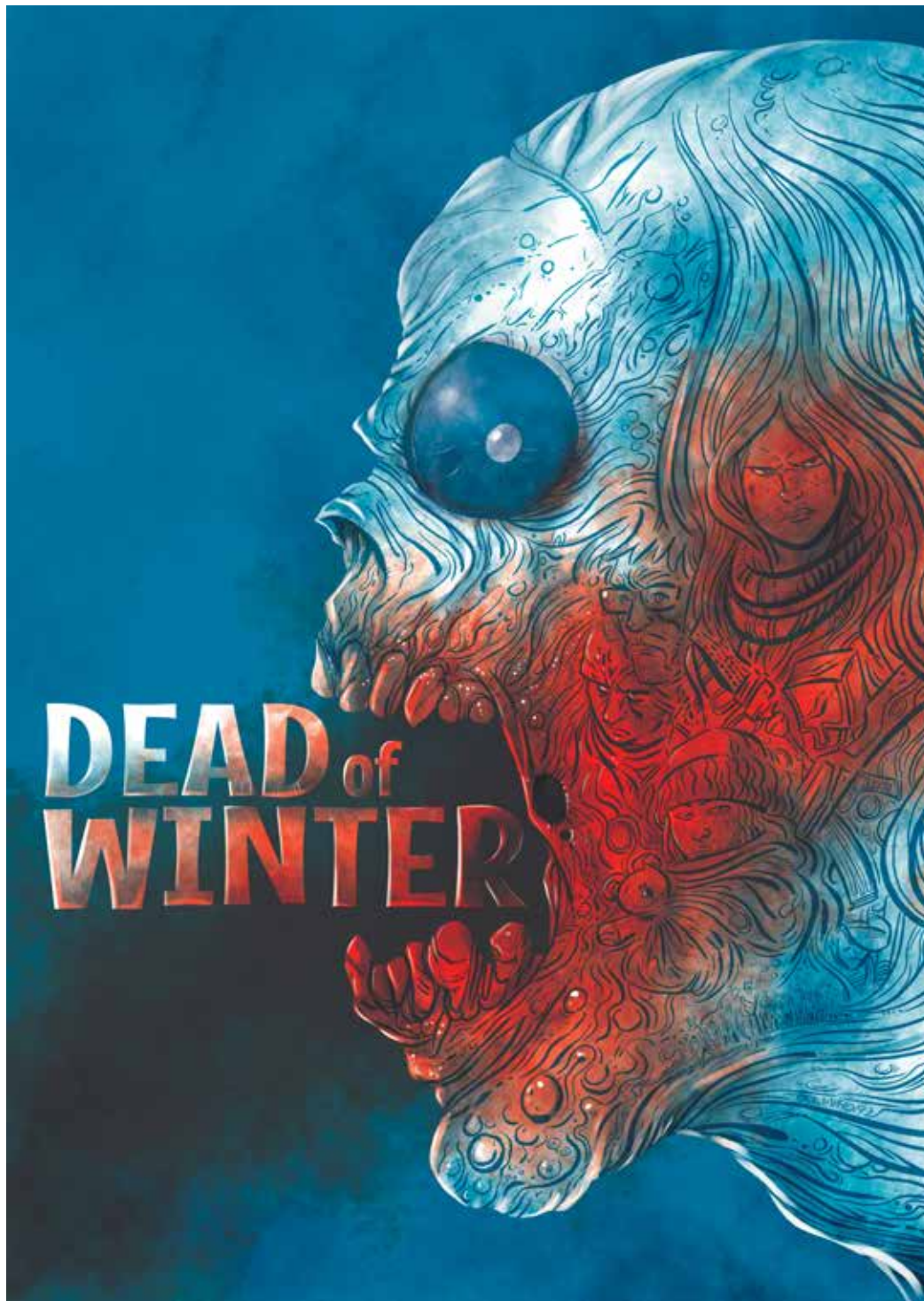
Some of the projects he has worked on are: Chunga Lunga; Pet +; Bibi's world (art director) etc. He has achieved the greatest success with video game illustrations: Game of Thrones, Valeria; Raiders of the North Sea; Claim; Merchants Cove and many more.

<https://themico.mk/?fbclid=IwAR0dKBibtWKQqyJDfxXe0x-G3cBkcrUWh3KGim9fOkHGJayqEGLEc1tIALso>

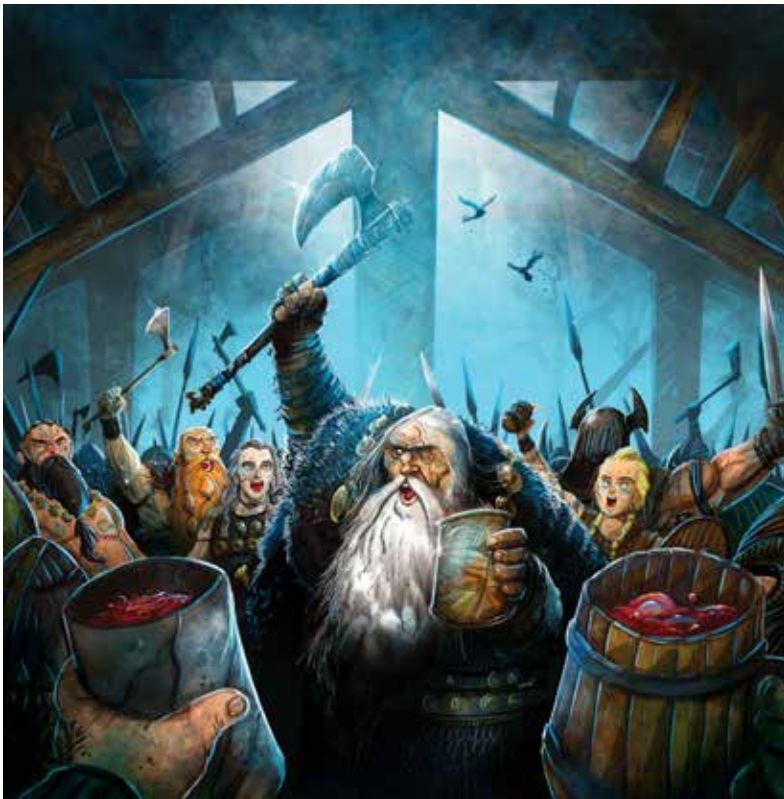




МИХАЈЛО ДИМИТРИЕВСКИ/MIHAJLO DIMITRIEVSKI
CLAIM ISSUE 3 COVER



МИХАЈЛО ДИМИТРИЈЕВСКИ/MIHAJLO DIMITRIEVSKI
DEAD OF WINTER



МИХАЈЛО ДИМИТРИЈЕВСКИ/MIHAJLO DIMITRIEVSKI
TEMPLE OF THE DARKSWARN

МИХАЈЛО ДИМИТРИЈЕВСКИ/MIHAJLO DIMITRIEVSKI
HALL OF HEROES

МИХАЈЛО ДИМИТРИЈЕВСКИ/MIHAJLO DIMITRIEVSKI
SPELLSMASHERS



МИХАЈЛО ДИМИТРИЈЕВСКИ/МИHAJLO DIMITRIJEVSKI
MONSTERS ON BOARD

JASNA NIKOLOVA | JASNA NIKOLOVA



Јасна Николова е родена 1999 година во Скопје, Северна Македонија. Завршува средно образование во ДСУЛУД „Лазар Личеноски“ на отсек мултимедија, а факултетското образование го продолжува на Факултетот за дизајн и мултимедија при ФОН Универзитет, насока графички дизајн. Во студиската

2018/2019 година е ко-основач на проектот плаФОН – студентски глас против глобален колапс, кој се залага преку креативни решенија на студентите на Факултетот за дизајн и мултимедија, објавени во виртуелен простор, да се подигне свеста за глобалното затоплување и загадувањето во Северна Македонија.

Има учествувано на неколку изложби и работилници, дел од кои – „Балканска смотра младих стрип аутора“ во 2017 година каде што е наградена со титулата најдобар млад стрип дебитант, и учествува повторно во 2018 година, во 2019 година учествува на Школата за општествено ангажиран стрип каде што во јавен простор ги поставуваат своите стрип-постери на одредени општествени теми, и кои на крај на школата се изложени и во класичен изложбен простор во хол МКЦ, и во 2020 година учествува на виртуелната изложба на Doncaster Art Fair на тема “Art as a Response to Mental Health”. Од волонтерска работа се издвојуваат проектите што ги има завршено за In Situ Art Fair во лето 2018 година, ликовна работилница за деца „Остави го таблетот, симни се пред зграда“ во лето 2017 и лето 2018 година, продажна изложба на новогодишни честитки „Да бидеме хумани“ во склоп на ФОН Универзитетот и волонтерска работа за Скала Магазин за нивните колумни во лето 2020 година.

Jasna Nikolova was born in 1999 in Skopje, the Republic of North Macedonia. She completed her secondary education at the High School of Arts “Lazar Licenski” at the department of multimedia and she continued her education at the Faculty of Design and Multimedia at FON University (Graphic Design).

In the academic 2018/19 she was a cofounder of the project pla-FON – students voice against the global collapse, which gave support through creative solutions of students at the Faculty of Design and Multimedia, published in cyberspace, and contributed to raising the awareness for global warming and pollution in the Republic of North Macedonia.

She has participated in several exhibitions and workshops, among which – “Balkan Festival of Young Comic Book Authors” in 2017 where she was awarded with the title of the best young comic debutant, and she participated again in 2018. In 2019 she participated in School of Socially Engaged Comics where in public space they placed their comic posters on certain social themes, and which at the end of the school were exhibited in a classic exhibition space in the hall of the Youth Cultural Center. In 2020 she participated in the virtual exhibition Doncaster Art Fair with the theme “Art as a Response to Mental Health”.

Regarding the voluntary work she has completed the project for In Situ Art Fair in summer 2018, and she has also concluded the art workshop for children “Leave the tablet and get off in front of the building” in summer 2017 and in summer 2018. She also participated in sales exhibition of New Year’s cards “Let’s be human” within FON University and she did voluntary work for Skala Magazine for their columns in 2020.



Fire

JASNA NIKOLOVSKA
JASNA NIKOLOVSKA
BADTOBER SERIJA
- KOMBINIRANA TEHNIKA



Bat

JASNA NIKOLOVSKA
JASNA NIKOLOVSKA
BADTOBER SERIJA
- KOMBINIRANA TEHNIKA



HAIR

JASNA NIKOLOVSKA
JASNA NIKOLOVSKA
BADTOBER SERIJA
- KOMBINIRANA TEHNIKA



Leftovers

JASNA NIKOLOVSKA
JASNA NIKOLOVSKA
BADTOBER SERIJA
- KOMBINIRANA TEHNIKA



ЈАСНА НИКОЛОВСКА
JASNA NIKOLOVSKA
ЛЕТ
FLIGHT

ЈАСНА НИКОЛОВСКА
JASNA NIKOLOVSKA
СЕЌАВАЊЕ
MEMORY





JASNA НИКОЛОВСКА
JASNA NIKOLOVSKA
ПОЕДНОСТАВЕНИ ВРЕМИЊА
SIMPLER TIMES

JASNA НИКОЛОВСКА
JASNA NIKOLOVSKA
ТЕЧЕНИЕ-01
Flow-01



JASNA НИКОЛОВСКА
JASNA NIKOLOVSKA
ТЕЧЕНИЕ-01
Flow-01

САЊА СИМОСКА | SANJA SIMOSKA



Сања Симоска е ликовен уметник од Скопје. Средно завршува во ДСУЛУД „Лазар Личеноски“ во Скопје на отсекот дизајн на ентериер и внатрешно уредување. По завршување на додипломските студии на Факултетот за ликовни уметности во Скопје ја стекнува титулата дипломиран графичар со графички

дизајн. По дипломирањето се фокусира на развивање и комбинација на различни техники и материјали како колажирање и илустрации. Главните теми што ја привлекуваат се карактери во различни ситуации, сонштата и ноќното небо, но сепак нејзините дела не се ограничуваат само на овие теми и може да се каже дека единствената поврзаност што ја поседуваат е хаосот во секојдневието. Најчесто нејзините чувства ги одразува во непропорционални и гротескни мотиви и фигури коишто го бараат својот баланс и мир во постоењето. Со нејзините дела има учествувало во повеќе групни изложби, меѓу кои и годишниот фестивал „Под земја полесно се дише“ организирано од колективот „Кула“ во кој е член и дел од организацискиот одбор на фестивалот. Во склоп на проекти има цртано мурали со други уметници во и надвор од Скопје.

Sanja Simovska is a visual artist from Skopje. She completed her secondary education at the High School of Arts “Lazar Licenoski” in Skopje at the department of interior design. After graduation from the Faculty of Fine Arts in Skopje she gained the title BA in Graphic Design. After graduation she has focused on developing and combining different techniques and materials such as collage and illustrations. The main themes that attract her are characters in different situations, dreams and the night sky, but her works are not limited to these themes and it can be said that the only connection they have is the chaos in everyday life. Most often she reflects her feelings in disproportionate and grotesque motives and figures that seek their balance and peace in existence. She has participated in several group exhibitions with her works, among which was the annual festival “It is easier to breathe under the ground” organized by the collective “Kula” in which she was a member and part of the organizing committee of the festival. Being part of a project, she has drawn murals with other visual artists in and outside Skopje.



САЊА СИМОСКА/SANJA SIMOSKA
СОНУВАЊЕ
DREAMING



САЊА СИМОСКА/SANJA SIMOSKA
СРЕКНО МЛЕКО
HAPPY MILK



САЊА СИМОСКА/
SANJA SIMOSKA
МАЧКА-ГЛУШЕЦ
CAT-MOUSE



САЊА СИМОСКА/
SANJA SIMOSKA
ДЕВОЈЧЕ ВО БРОД
GIRL IN BOAT



САЊА СИМОСКА/SANJA SIMOSKA
СОН
DREAM

Издавач: Музеј на град Скопје
Одговорен уредник: Славко Лисичков
Куратор на изложба: Јасминка Намичева
Организација: Јасминка Намичева
Превод на англиски: Катерина Видова
Лектура: Катерина Видова
Фотографии: Александра Костадиновска
Реализација: Музеј на град Скопје
Цртеж на корица-Атанас Ботев
Принт: "Софија", Богданци

Изложбата е финансиски подржана од проектот CreArt-Network of Cities for Artistic Creation поддржана од Европска Унија преку програмата "Creative Europe" и Град Скопје

Publisher: Museum of the City of Skopje
Editor: Slavko Lisichkov
Curator of the exhibition: Jasminka Namicheva
Coordination: Jasminka Namicheva
English translation: Katerina Vidova
Proofreading: Katerina Vidova
Photography: Aleksandra Kostadinovska
Realization: Museum of the City of Skopje, City of Skopje
Cover drawing-Atanas Botev
Print: "Sofija", Bogdanci

This exhibition is part of the project CreArt-Network of Cities for Artistic Creation supported by European Union through the program and the City of Skopje

ISBN-978-608-233-149-2